

5 février 2021  
Français  
Original : anglais

---

**Groupe d'experts des Nations Unies  
pour les noms géographiques  
Session de 2021**

Session virtuelle, 3-7 mai 2021

Point 6 a) de l'ordre du jour provisoire\*

**Normalisation nationale et internationale des noms  
géographiques : collecte de noms, traitement par les bureaux,  
autorités nationales, détails topographiques s'étendant  
au-delà d'une même souveraineté et coopération internationale**

## **Nouveau service national d'archives des noms géographiques**

### **Résumé\*\***

On trouvera dans le rapport complet des précisions sur la planification, la création et le lancement d'un nouveau service national norvégien d'archives des noms géographiques. Le service a vocation à centraliser toutes les sources numériques et numérisées connues de noms géographiques sur un seul portail afin de faciliter l'archivage de la documentation relative aux noms géographiques. Il est bâti sur des principes de sémantique ouverte fondés sur l'ontologie du modèle conceptuel de référence du Comité international pour la documentation<sup>1</sup>, ce qui lui permettra d'échanger des données avec d'autres ensembles de données (géographiques et non géographiques) au moyen d'une interface de programmation. À ce stade, le service est encore un prototype qui ne dispose que d'un nombre limité d'ensemble de données et de seulement quelque 500 000 formes de noms géographiques. À terme, il devrait compter plus de 7 millions de formes de noms, pour environ 2,5 millions de noms géographiques uniques.

Ce sont généralement les informations relatives aux formes historiques et à la prononciation locale qui servent à fixer la bonne orthographe des noms géographiques. On trouvera dans le rapport une description de l'utilité du service pour

---

\* [GEGN.2/2021/1](#).

\*\* Le rapport complet (GEGN.2/2021/12/CRP.12) a été établi par Peder Gammeltoft (Norvège). Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : [https://unstats.un.org/unsd/uneggn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/uneggn/sessions/2nd_session_2021/).

<sup>1</sup> Outil d'intégration de l'information sémantique, il analyse la sémantique sous-jacente des schémas des bases de données et des structures des documents utilisés dans la documentation du patrimoine culturel et des musées au moyen d'une ontologie formelle, dans une optique d'interopérabilité. Voir [www.cidoc-crm.org/](http://www.cidoc-crm.org/).



ce qui est des questions de normalisation. On verra également comment les régulateurs et le grand public pourront s'y référer pour retrouver des informations historiques relatives à l'orthographe et à la prononciation des noms géographiques norvégiens. Le service devrait ainsi faciliter la prise de décisions pour ce qui est de la normalisation des noms géographiques et favoriser la transparence à cet égard.

La récente mise en œuvre en Norvège et dans l'Union européenne du règlement général sur la protection des données pourrait bien faire obstacle à la numérisation des archives et des collections et une analyse juridique plus poussée de la question sera nécessaire. Dans le pire des cas, il ne sera pas possible d'échanger librement et ouvertement les informations relatives aux noms géographiques avec les régulateurs et le grand public.

---